



C/30/3

ORIGINAL: Francés/Inglés

FECHA: 9 de octubre de 1996

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

CONSEJO

Trigésimo período ordinario de sesiones
Ginebra, 23 de octubre de 1996

ACTIVIDADES REALIZADAS EN LOS NUEVE PRIMEROS MESES DE 1996

Documento preparado por la Oficina de la Unión

I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN

Miembros actuales y futuros

1. El 13 de agosto de 1996, Colombia depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1978 del Convenio. El Acta entró en vigor respecto de Colombia el 13 de septiembre de 1996.
2. A partir de esa fecha, la Unión está compuesta por 31 Estados miembros: Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Chile, Colombia, Dinamarca, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Hungría, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Ucrania, Uruguay.
3. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 32.3) del Acta de 1978, "Todo Estado que no sea miembro de la Unión y que no haya firmado la presente Acta, antes de depositar su instrumento de adhesión, solicitará la opinión del Consejo sobre la conformidad de su legislación con las disposiciones de la presente Acta".
4. Mediante carta fechada el 31 de enero, Brasil solicitó la opinión del Consejo sobre la conformidad de un proyecto de ley con el Acta de 1978.
5. En su decimotercer período extraordinario de sesiones, celebrado el 18 de abril en Roma (Italia), el Consejo analizó dicho proyecto, así como la legislación del Ecuador, cuyo examen

había sido solicitado mediante carta fechada el 1 de octubre de 1995, recibida por la Oficina de la Unión el 19 de octubre de 1995, tras el vigésimo noveno período ordinario de sesiones del Consejo. El Consejo tomó una decisión razonada respecto de la solicitud de Brasil, y una decisión positiva respecto de la solicitud del Ecuador, haciendo saber, asimismo, que la legislación de este último país también está en conformidad con el Acta de 1991.

Situación respecto de las diferentes Actas del Convenio

6. Todos los Estados miembros están obligados por el Acta de 1978, a excepción de Bélgica y España que son parte en el Acta de 1961 modificada por el Acta Adicional de 1972.

7. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 37.1), el Acta de 1991 “entrará en vigor un mes después de que cinco Estados hayan depositado sus instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, a reserva de que tres por lo menos de dichos instrumentos hayan sido depositados por Estados parte en el Acta de 1961/1972 o en el Acta de 1978”.

8. En el transcurso de los nueve primeros meses de 1996, dos Estados depositaron su instrumento de ratificación del Acta de 1991 del Convenio:

- a) Dinamarca, el 26 de abril;
- b) Israel, el 3 de junio.

9. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 30.2) del Acta de 1991, cada Estado u organización intergubernamental deberá estar en condiciones, de conformidad con su legislación, de dar efecto a las disposiciones de dicha Acta en el momento de depositar su instrumento de adhesión.

10. En el transcurso de los nueve primeros meses del año, la Oficina de la Unión fue informada de que los Países Bajos y Polonia (e Israel) habían adoptado leyes para adaptar su sistema de protección al Acta de 1991. Otros Estados adoptaron modificaciones en el sentido de dicha Acta, o establecieron proyectos de ley.

11. El cuadro que figura como anexo al presente informe resume la situación, al 30 de septiembre de 1996, de los distintos Estados respecto de las diferentes Actas del Convenio.

II. PERÍODOS DE SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS

Consejo

12. El Consejo celebró su decimotercer período extraordinario de sesiones el 18 de abril, en Roma (Italia), bajo la presidencia del Sr. Bill Whitmore (Nueva Zelanda) atendiendo a las solicitudes de opinión presentadas por Brasil y Ecuador, al amparo del Artículo 32.3) del Acta de 1978.

Comité Consultivo

13. El Comité Consultivo celebró su quincuagésimo primer período de sesiones, el 18 de abril, bajo la presidencia del Sr. Bill Whitmore. Entre las cuestiones que abordó el Comité estuvieron los informes presentados por representantes de los Estados miembros sobre los adelantos en la aplicación del Acta de 1991; la propuesta base de datos central de la UPOV, en CD-ROM, sobre la protección de las obtenciones vegetales y cuestiones conexas; el sistema de contribuciones de la UPOV; el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (“Acuerdo sobre los ADPIC”) y la protección de las obtenciones vegetales; así como la biodiversidad, los recursos fitogenéticos y la protección de las obtenciones vegetales.

Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos Técnicos de Trabajo y Grupo de Trabajo sobre técnicas bioquímicas y moleculares, y perfiles de ADN en particular

14. En cuanto al trabajo de esos órganos, véanse los documentos C/30/9 y C/30/10.

III. SEMINARIOS

15. A finales de febrero y comienzos de marzo, la Oficina de la Unión organizó, en América, dos Seminarios nacionales sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV:

a) los días 27 y 28 de febrero en La Habana (Cuba), en colaboración con la Oficina Nacional de Invenciones, Información Técnica y Marcas (ONIITEM);

b) los días 4 y 5 de marzo en Panamá (Panamá), en colaboración con el Ministerio de Comercio e Industrias de la República de Panamá y el Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá (IDIAP).

El Gobierno de España prestó su ayuda en dichos acontecimientos poniendo un orador a disposición.

16. El 19 de abril se celebró, en Roma (Italia), en relación con los períodos de sesiones del Comité Consultivo y del Consejo de la UPOV y la segunda sesión extraordinaria de la Comisión (de la FAO) de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, una reunión de información sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV. El Gobierno italiano prestó su ayuda en este acontecimiento poniendo a disposición las instalaciones del *Istituto Sperimentale per la Patologia Vegetale*.

17. A finales de mayo y comienzos de junio, la UPOV organizó, en Asia Central, tres Seminarios nacionales sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV:

a) el 28 de mayo en Bishkek (Kirguistán), en colaboración con el Departamento de Patentes del Ministerio de Ciencia y Educación de Kirguistán;

b) el 30 de mayo en Almaty (Kazakstán), en colaboración con la Oficina Nacional de Patentes de Kazakstán;

c) el 3 de junio en Tashkent (Uzbekistán), en colaboración con la Oficina de Patentes de Uzbekistán.

El Gobierno alemán prestó su ayuda en dichos acontecimientos poniendo a disposición un orador.

18. Los días 24 a 26 de julio se celebró, en Quito (Ecuador), un Seminario regional para los países andinos sobre la protección de las obtenciones vegetales, organizado por el Ministerio Ecuatoriano de Agricultura y Ganadería y la Asociación Ecuatoriana de Obtentores (ASOVEC), en colaboración con la UPOV y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA-PROCIANDINO). Los Gobiernos de Argentina, España, Francia y Países Bajos prestaron su ayuda en este acontecimiento poniendo a disposición, cada uno, un orador. Durante el Seminario se abordaron todos los aspectos principales de la protección, haciéndose especial hincapié en las cuestiones relativas al examen técnico de las variedades.

19. En septiembre, la UPOV organizó, en el sudeste asiático, con el apoyo financiero del Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesca de Japón, tres Seminarios nacionales sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV:

a) el 12 de septiembre en Nueva Delhi (India), en colaboración con el Ministerio de Agricultura de la India;

b) el 16 de septiembre en Dhaka (Bangladesh), en colaboración con el Ministerio de Agricultura de Bangladesh;

c) los días 19 y 20 de septiembre en Hanoi (Viet Nam), en colaboración con el Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural de Viet Nam.

En este último Seminario participaron, asimismo, representantes de Filipinas, Indonesia, Malasia y Tailandia.

IV. RELACIONES CON LOS ESTADOS Y LAS ORGANIZACIONES

20. Los días 15 a 18 de enero, el Secretario General Adjunto participó, en Madrás, India, en una consulta técnica sobre el marco de aplicación de los derechos de los agricultores, organizada por la M.S. Swaminathan Research Foundation, con la colaboración del Ministerio de Agricultura del Gobierno de la India, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y la Autoridad Sueca para el Desarrollo Internacional.

21. La consulta brindó la oportunidad de abordar con el Sr. G. Balakrishnan, Secretario ante el Gobierno de la India, Ministerio de Agricultura, y con otros funcionarios de alto rango del

Gobierno de la India, posibles propuestas de legislación en la India en el marco de la protección de las obtenciones vegetales.

22. El 3 de febrero, el Secretario General Adjunto participó en un seminario titulado “Temas actuales planteados al Comité de la OMC de Comercio y Medio Ambiente” organizado por la Oficina de los Cuáqueros ante las Naciones Unidas en Ginebra. Presentó una ponencia sobre la UPOV y sobre la protección de las obtenciones vegetales.

23. Los días 5 y 6 de febrero, el Secretario General Adjunto mantuvo contactos con el Sr. Aleksandar Heina, Consejero en la Misión Permanente de Croacia en Ginebra, que presentó una copia de un proyecto de ley de Croacia sobre la protección de las obtenciones vegetales y solicitó comentarios de la Oficina de la Unión como cuestión de urgencia.

24. Los días 14 y 15 de febrero, el Secretario General Adjunto participó en partes de una reunión del Comité de Política en materia de recursos genéticos del Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (CGIAR), que se celebró en Rolle, Suiza.

25. El 16 de febrero, el Secretario General Adjunto recibió una solicitud del Sr. Ignacio S. Sapalo, Director de Patentes, Marcas y Transferencia de Tecnología de Filipinas, de comentarios de la Oficina de la Unión sobre varios proyectos de ley relativos a material vegetal que se hallaban en aquel momento ante la legislatura filipina.

26. Ese mismo día, un funcionario de la Unión presentó una ponencia en un coloquio organizado en Weinfelden, Suiza, por OBTECTA A.G., una organización comercial suiza que ofrece servicios a los obtentores.

27. Asimismo el 16 de febrero, el Secretario General Adjunto se entrevistó con el Sr. Srinivasan Narayanan, Embajador y Representante Permanente de India ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), y el Sr. Thjindir Khanna, Secretario, Ministerio de Industria, Nueva Delhi, para tratar de cuestiones relativas a la protección de las obtenciones vegetales.

28. El 20 de febrero, el Secretario General Adjunto envió una carta al Sr. Carlos Alberto Pffingst, Director en funciones de la Dirección de Semillas de Paraguay, en la que proporcionaba información para apoyar los trámites ante el Congreso Nacional de Paraguay relativos a la adhesión al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

29. El 27 de febrero y el 1 de marzo, en el marco de un seminario nacional, un funcionario de la Unión y el Sr. Ricardo López de Haro y Wood, Director Técnico para la Certificación y el Registro de Variedades, INSPV, España, se entrevistaron en La Habana, con la Sra. América N. Santos Riveras, Directora, y con otros funcionarios de la Oficina Nacional de Invenciones, Información Técnica y Marcas (ONIITEM) de Cuba.

30. El 5 de marzo, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Clive S.K. Lau, funcionario para la agricultura en el Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno de Hong Kong, que le hizo entrega de un proyecto de ley sobre protección de las obtenciones vegetales propuesto para ser promulgado por Hong Kong a fin de cumplir con sus obligaciones en virtud del Acuerdo sobre los ADPIC.

31. El 6 de marzo, el Secretario General Adjunto recibió una visita de cortesía del Sr. David Vermerris, Presidente de la Federación Internacional del Comercio de Semillas (FIS).
32. Los días 6 a 8 de marzo, un funcionario de la Unión y el Sr. Ricardo López de Haro y Wood se entrevistaron, en Quito, con funcionarios de la Dirección de la Propiedad Industrial del Ministerio de Industria, Comercio, Integración y Pesca, del Ministerio de Agricultura y Ganadería y del Instituto Nacional Autónomo de Investigaciones Agropecuarias y con representantes de otros círculos interesados en la protección de las obtenciones vegetales.
33. Los días 13 a 15 de marzo, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión participaron, en Buenos Aires, en la sexta reunión del Comité de Semillas de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), en calidad de observadores. Los trabajos del Comité incluían el estudio de un proyecto de acuerdo de alcance parcial para la armonización en virtud de los principios de las Actas de 1978 y 1991 de las normas y política relativa a los derechos de los obtentores de los miembros de ALADI.
34. La reunión brindó, asimismo, la oportunidad de entrevistarse con representantes de Bolivia y aclarar una serie de puntos relativos a un texto que alinearía la legislación nacional con el Acta de 1991 del Convenio.
35. El 18 de marzo, el Secretario General Adjunto presentó una ponencia sobre aspectos de propiedad intelectual en un Taller, organizado por la OCDE, en Buenos Aires, dedicado al comercio de variedades transgénicas.
36. Los días 18 a 20 de marzo, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Unión participaron, en Buenos Aires, en calidad de observadores, en la reunión anual de representantes de las Autoridades Nacionales Designadas en el marco de los Sistemas de la OCDE para la certificación de variedades de semillas destinadas al comercio internacional.
37. El 22 de marzo, un funcionario de la Unión participó en una reunión de información organizada, en París, por las asociaciones profesionales francesas AMSOL y SEPROMA para tratar del concepto de derivación esencial, y presentó una ponencia.
38. El 2 de abril, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Akil A. Azimov, Director de la Oficina Estatal de Patentes, y del Sr. T.T. Riskiev, Director Adjunto de la Comisión Estatal de Ciencias y Tecnología de Uzbekistán, y abordó con ellos la cuestión de la organización del Seminario nacional que se había de celebrar en Tashkent los días 3 y 4 de junio.
39. El 15 de abril de 1996, el Secretario General Adjunto se reunió con el Sr. Adrian Otten, Director de la División de la Propiedad Intelectual e Inversiones de la OMC, y con funcionarios de la OMPI para tratar de la cuestión de la notificación de las leyes de protección de las obtenciones vegetales en virtud del Acuerdo sobre los ADPIC, y de las relaciones entre la OMC, la OMPI y la UPOV.
40. El 19 de abril, el Secretario General Adjunto ofreció una cena, en Roma, para el Dr. Geoffrey Hawtin, Director General del Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI), y para funcionarios de dicho Instituto junto con el Sr. Bill Whitmore, Presidente del

Consejo de la UPOV, y el Sr. Joël Guiard, Presidente del Comité Técnico de la UPOV, cena durante la cual se abordó el tema del potencial para la cooperación entre la UPOV y el IPGRI.

41. Los días 23 a 25 de abril, el Secretario General Adjunto participó, en Roma, en calidad de observador, en la segunda sesión extraordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura.

42. El 26 de abril, el Secretario General recibió de manos del Embajador y Representante Permanente de Dinamarca en Ginebra, el instrumento de ratificación de ese país del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

43. El 1 de mayo, el Secretario General recibió la visita de la Sra. Raushan T. Alshymbaeva, Presidente Adjunto, Oficina Nacional de Patentes de Kazakstán, y del Sr. Roman Omorov, Director del Departamento General de Propiedad Intelectual de la República Kirguisia. Abordaron el tema de la organización de los próximos seminarios nacionales que se celebraron en sus respectivos países.

44. El 10 de mayo, la Oficina de la Unión envió una carta a un funcionario del Ministerio de Agricultura de México con comentarios sobre un proyecto de ley sobre la protección de las obtenciones vegetales que se hallaba, en ese momento, ante el Congreso Mexicano.

45. El 13 de mayo, el Secretario General Adjunto escribió al Sr. Nilolay Kolev, Director del Departamento Jurídico de la Oficina de Patentes de Bulgaria, dándole cuenta de los comentarios de la Oficina de la Unión sobre el proyecto de ley de protección de las obtenciones vegetales que, en breve, se había de presentar ante el Parlamento Búlgaro.

46. El 14 de mayo, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Mohamed A. Khalil, Consejero de la Oficina del Agregado Comercial ante la Misión Permanente de Arabia Saudita en Ginebra, que deseaba recibir información sobre la UPOV.

47. Ese mismo día, el Secretario General Adjunto escribió al Sr. Ian G. Hunter del Departamento de Agricultura y Pesca de Hong Kong enviándole los comentarios de la Oficina de la Unión sobre un proyecto de ley para la protección de las obtenciones vegetales en Hong Kong.

48. El 15 de mayo, el Secretario General Adjunto escribió a la Dra. Maria José Amstalden Sampaio, Asistente Técnico de EMBRAPA/CENARGEN, haciéndole sugerencias relativas a las enmiendas del proyecto de ley de Brasil, enmiendas que eran necesarias para que éste esté en conformidad con el Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

49. Los días 20 a 24 de mayo, el Secretario General Adjunto participó en los Congresos de la Federación Internacional del Comercio de Semillas (FIS) y de la Asociación Internacional de los Seleccionadores para la Protección de las Obtenciones Vegetales (ASSINSEL), que se celebraron en Amsterdam.

50. El 29 de mayo, el Secretario General Adjunto y el Dr. Walter Rutz, *Regierungsdirektor, Bundessortenamt* (Oficina Federal de las Variedades), Hanover, Alemania, se entrevistaron en Bishkek con la Agencia Estatal de la Propiedad Intelectual de la República Kirguisia sobre el

proyecto de ley para la protección de las obtenciones vegetales en ese país. Asimismo se entrevistaron con funcionarios en las oficinas del Presidente.

51. El 31 de mayo, el Secretario General Adjunto y el Dr. Walter Rutz se entrevistaron con el Dr. Gani Alimovich Kaliev, Presidente de la Academia de Ciencias Agrícolas de Kazakstán, en Almaty, y con el Presidente y el Presidente Adjunto de Kazpatent, Oficina de Patentes de Kazakstán, para tratar las propuestas para legislar sobre el tema de la protección de las obtenciones vegetales.

52. El 4 de junio, el Secretario General recibió el instrumento de ratificación de Israel del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

53. Asimismo, el 4 de junio, el Secretario General Adjunto visitó la Oficina Estatal de Patentes de Uzbekistán en Tashkent para entrevistarse con su Director, el Sr. Akil A. Azimov, y con empleados de dicha oficina sobre propuestas de legislación.

54. El 11 de junio, la Oficina de la Unión escribió al Director de la Administración Federal para la Protección de las Plantas y Medicina Veterinaria del Ministerio Federal de Economía de Yugoslavia enviándole comentarios sobre el proyecto de ley para la protección de las obtenciones vegetales.

55. Durante el mes de julio, la Oficina de la UPOV mantuvo correspondencia con el Dr. Sarath Amarasiri, Director General de Agricultura en el Departamento de Agricultura de Sri Lanka, y se declaró de acuerdo en principio para organizar un seminario nacional en Sri Lanka el año 1997.

56. Los días 22 y 23 de julio, dos funcionarios de la Unión participaron, en Quito, en una reunión del Comité Subregional para la Protección de las Variedades Vegetales de los países parte en el Acuerdo de Cartagena.

57. El 26 de julio, el Secretario General recibió la visita del Prof. Umek, Ministro de Ciencia y Tecnología, del Prof. Joze Osterc, Ministro de Agricultura, la Sra. Alenka Urbancic, Secretaria de Estado del Ministerio de Agricultura, y del Dr. Bojan Pretnar, Director, Oficina de la Propiedad Intelectual de Eslovenia, durante la cual abordó con ellos, entre otras cosas, las propuestas de Eslovenia para legislar en materia de protección de las obtenciones vegetales.

58. El 8 de agosto, el Secretario General Adjunto y un funcionario de la Oficina de la Unión se entrevistaron con funcionarios de la OMPI tratando de propuestas para enmendar el Acuerdo de Bangui (por el que se establece la *Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI)*), que incluyen disposiciones para la creación de un sistema de protección de las obtenciones vegetales en los Estados miembros de la OAPI.

59. El 13 de agosto, el Embajador y Representante Permanente de Colombia en Ginebra depositó ante el Secretario General el instrumento de adhesión de Colombia al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

60. Los días 2 y 3 de septiembre, la Oficina de la Unión examinó e intercambió textos de posibles Cartas Convenio que se habrían de intercambiar entre la UPOV y la OMC y que establecen una base para la futura cooperación entre ambas organizaciones.

61. El 5 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita de la Dra. Deborah Lazard, Consejera del Director General del Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), y de la Sra. Patricia Gaytán, Directora del Área de Biotecnología del Departamento de Patentes del IMPI, para tratar de la protección mediante patentes de las plantas transgénicas y de la diferenciación de las obtenciones vegetales.

62. El 13 de septiembre, el Secretario General Adjunto, junto con un funcionario de la Unión, el Sr. David Boreham, Supervisor de la Oficina de Derechos de Variedades Vegetales en el Reino Unido, y el Sr. Ryusuke Yoshimura, Consejero en el Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesca del Japón y Vicepresidente del Consejo de la UPOV (“el equipo de oradores de la UPOV”), se entrevistaron en relación con el seminario nacional, en Nueva Delhi, con el Sr. A. Benjamin, Secretario Adjunto en el Ministerio de Agricultura de la India, para tratar de la protección de las obtenciones vegetales.

63. El 17 de septiembre, el Secretario General Adjunto y los oradores de la UPOV se entrevistaron con el Secretario del Ministerio de Agricultura de Bangladesh, Dr. Sawkat Ali, y con otros funcionarios de alto nivel del Ministerio en Dhaka. Asimismo, visitaron el Consejo de Investigaciones Agrícolas de Bangladesh y se entrevistaron con su Presidente Ejecutivo, Sr. Sujayet Ullah Chowdhury.

64. El 18 de septiembre, el Secretario General Adjunto y los oradores de la UPOV se entrevistaron con el Prof. Dr. Nguyen Quang Ha, Viceministro de Agricultura y Desarrollo Rural en Viet Nam.

65. El 21 de septiembre, los oradores de la UPOV visitaron una estación de ensayos del Centro Nacional de Evaluación de Variedades y Certificación de Semillas cercano a Hanoi.

66. Los días 23 y 24 de septiembre, el Secretario General Adjunto participó en un Taller sobre derechos de obtentor en Asia, organizado por la Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico (APSA) con la colaboración de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO). En dicho Taller participaron representantes gubernamentales de Australia, Filipinas, India, Indonesia, Japón y Tailandia junto con representantes de círculos interesados procedentes tanto de la región como del exterior de la misma.

67. Los días 25 y 26 de septiembre, el Secretario General Adjunto participó en ASIAN SEED '96, Conferencia Anual de la Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico (APSA), donde pronunció una breve alocución durante la que transmitió los saludos de la UPOV a unos 500 participantes en la Conferencia.

V. PUBLICACIONES

68. La Oficina de la Unión publicó:

a) ediciones actualizadas de cada acontecimiento relativo a la composición de la Unión del folleto que contiene informaciones sobre la UPOV y la protección de las obtenciones vegetales, en español, alemán, francés e inglés.

- b) un número de la revista *Plant Variety Protection*;
- c) un suplemento de la primera parte de la “Colección de textos y documentos importantes” en español, alemán, francés e inglés y un suplemento trilingüe de la segunda parte (directrices de examen);
- d) el primer disco de serie de la base de datos central de la UPOV *UPOV-ROM Plant Variety Database*;
- e) un informe, en inglés, del Seminario sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV que se celebró en Pretoria (Sudáfrica), los días 3 a 5 de mayo de 1995.
- f) el informe, en inglés, del Seminario técnico sobre el examen de las variedades de plantas tropicales y subtropicales en virtud del Convenio de la UPOV que se celebró, en Medan (Indonesia), los días 5 a 7 de diciembre de 1995.

69. Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.

[Sigue el anexo]

ANEXO

ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN
(al 30 de septiembre de 1996)

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha en que el Estado ha asumido la obligación ¹
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 -	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 -
Argentina	- - - -	- - 25 de noviembre de 1994 -	- - 25 de diciembre de 1994 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 -	- - 1 de marzo de 1989 -
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 -	- - 14 de julio de 1994 -
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -
Canadá	- - 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- - 4 de febrero de 1991 -	- - 4 de marzo de 1991 -
Chile	- - - -	- - 5 de diciembre de 1995 -	- - 5 de enero de 1996 -
Colombia	- - - -	- - 13 de agosto de 1996 -	- - 13 de septiembre de 1996 -

¹ *Primera línea:* Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961 (Acta de 1961)

Segunda línea: Acta adicional de 10 de noviembre de 1972

Tercera línea: Acta de 23 de octubre de 1978

Cuarta línea: Acta de 19 de marzo de 1991.

² De ratificación si el Estado ha firmado el Acta de 1961 o el Acta adicional, según el caso; de ratificación, aceptación o adhesión si el Estado ha firmado el Acta de 1978; de adhesión si el Estado no ha firmado el texto pertinente.

C/30/3
Anexo, página 2

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha en que el Estado ha asumido la obligación ¹
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 26 de abril de 1996	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Eslovaquia ³	- - - -	- - - -	- - 1 de enero de 1993 -
España	- - - 19 de marzo de 1991	18 de abril de 1980 18 de abril de 1980 - -	18 de mayo de 1980 18 de mayo de 1980 - -
Estados Unidos de América	- - 23 de octubre de 1978 25 de octubre de 1991	- - 12 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Finlandia	- - - -	- - 16 de marzo de 1993 -	- - 16 de abril de 1993 -
Francia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	3 de septiembre de 1971 22 de enero de 1975 17 de febrero de 1983 -	3 de octubre de 1971 11 de febrero de 1977 17 de marzo de 1983 -
Hungría	- - - -	- - 16 de marzo de 1983 -	- - 16 de abril de 1983 -
Irlanda	- - 27 de septiembre de 1979 21 de febrero de 1992	- - 19 de mayo de 1981 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Israel	- - - 23 de octubre de 1991	12 de noviembre de 1979 12 de noviembre de 1979 12 de abril de 1984 3 de junio de 1996	12 de diciembre de 1979 12 de diciembre de 1979 12 de mayo de 1984 -
Italia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	1 de junio de 1977 1 de junio de 1977 28 de abril de 1986 -	1 de julio de 1977 1 de julio de 1977 28 de mayo de 1986 -

³ Continuación de la adhesión de la Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; obligación asumida el 4 de diciembre de 1991).

C/30/3
Anexo, página 3

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha en que el Estado ha asumido la obligación ¹
Japón	- - 17 de octubre de 1979 -	- - 3 de agosto de 1982 -	- - 3 de septiembre de 1982 -
México (aún no es miembro)	- - 25 de julio de 1979 -	- - - -	- - - -
Noruega	- - - -	- - 13 de agosto de 1993 -	- - 13 de septiembre de 1993 -
Nueva Zelandia	- - 25 de julio de 1979 19 de diciembre de 1991	- - 3 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Países Bajos	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	8 de agosto de 1967 12 de enero de 1977 2 de agosto de 1984 -	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 2 de septiembre de 1984 -
Polonia	- - - -	- - 11 de octubre de 1989 -	- - 11 de noviembre de 1989 -
Portugal	- - - -	- - 14 de septiembre de 1995 -	- - 14 de octubre de 1995 -
Reino Unido	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	17 de septiembre de 1965 1 de julio de 1980 24 de agosto de 1983 -	10 de agosto de 1968 31 de julio de 1980 24 de septiembre de 1983 -
República Checa ³	- - - -	- - - -	- - 1 de enero de 1993 -
Sudáfrica	- - 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	7 de octubre de 1977 7 de octubre de 1977 21 de julio de 1981 -	6 de noviembre de 1977 6 de noviembre de 1977 8 de noviembre de 1981 -

³ Continuación de la adhesión de la Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; obligación asumida el 4 de diciembre de 1991).

C/30/3
Anexo, página 4

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha en que el Estado ha asumido la obligación ¹
Suecia	- 11 de enero de 1973 6 de diciembre de 1978 17 de diciembre de 1991	17 de noviembre de 1971 11 de enero de 1973 1 de diciembre de 1982 -	17 de diciembre de 1971 11 de febrero de 1977 1 de enero de 1983 -
Suiza	30 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	10 de junio de 1977 10 de junio de 1977 17 de junio de 1981 -	10 de julio de 1977 10 de julio de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Ucrania	- - - -	- - 3 de octubre de 1995 -	- - 3 de noviembre de 1995 -
Uruguay	- - - -	- - 13 de octubre de 1994 -	- - 13 de noviembre de 1994 -

[Fin del documento]